

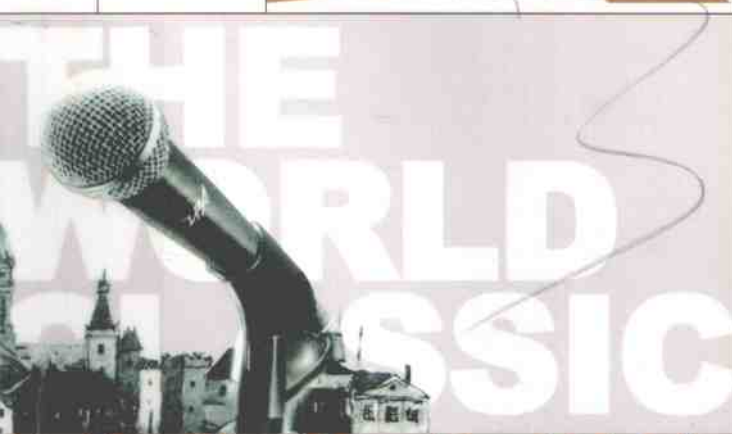
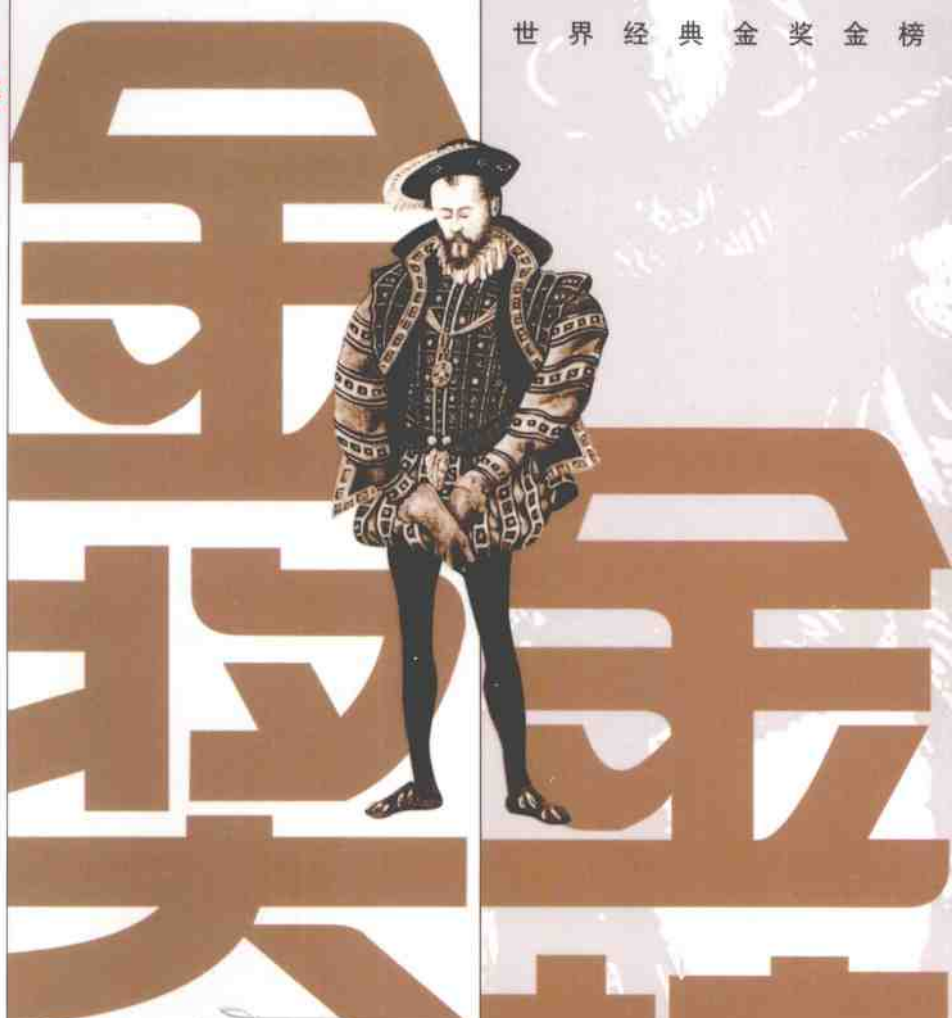
世界经典金奖金榜

世界
经典

演讲辞

他的声音，震动了国土与世界，在辽阔的历史空间久久回响

主编◎贺年



SPEECHES



京 华 出 版 社



THE WORLD CLASSIC

世界
经典

囊括世界文学经典
统揽国际大师佳作

ISBN 978-7-80724-796-8



9 787807 247968 >

定价：29.80 元

图书在版编目 (CIP) 数据

世界经典金奖金榜·演讲辞/贺年 主编.—北京:京华出版社,2010.1
ISBN 978-7-80724-796-8

I. ①世… II. ①贺… III. ①演讲—世界—选集 IV. ① I 11

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 007019 号

世界经典金奖金榜·演讲辞

主 编 / 贺 年

责任编辑 / 史 媛

封面设计 / 金麦田·南 戈 / 丽 云

出版发行 / 京华出版社

(北京市朝阳区安华西里一区 13 楼 2 层 100011)

(010) 64243832 84241642 (发行部) 64258473 (传真)

(010) 64255036 (邮购、零售)

(010) 64251790 64258472 64255606 (编辑部)

E-mail: jinghuafaxing@sina.com

印 刷 / 北京泰山兴业印务有限责任公司

开 本 / 710mm × 1000mm 1/16

字 数 / 270 千字

印 张 / 17

版 次 / 2010 年 3 月第 1 版

印 次 / 2010 年 3 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 978-7-80724-796-8

定 价 / 29.80 元

京华版图书,若有质量问题,请与本社联系

前言

Foreword

历史的发展凸现出一批批才华横溢、大智大勇的名家学子，历史特殊的曲折演变也造就出一个个让世人至尊仰慕、千古难忘的伟人和名家。我们虽不见了一些伟人和名家当年驰骋历史舞台的英姿风采，但我们却永远记住了他们的名字和他们那些铿锵洒脱、震撼世人的“声音”，这就是刻在并将永远刻在历史“金色铭牌”上的他们当年精妙超凡的演说话语。

竞争的时代必须有驾驭竞争之上的表现和表达方式，出众的口才表达或者说演讲是其中一种最能展示智慧和才华的方式。个性化、特殊化的社会必须有超越一般脱颖而出的展露本领，出色的沟通和演说是其中最能引人注目并展露学识和能力的方式。

《世界经典金奖金榜演讲辞》选编了中外演讲巨星最有分量、最能点石化金的经典演说。他们的演讲或慷慨激愤，或悲壮深重；或言辞激切，或和风细雨；或含蓄隽永，或直抒胸怀；或严肃端庄，或幽默诙谐；或铺陈排比，或简洁凝练，等等。即使是相类似的演说，也显现出不一样的风貌。如同是总统就职演讲，丘吉尔谦逊委婉，肯尼迪锋芒毕露，而华盛顿则是诚恳温和……

在选篇上，编者力求做到篇篇有伟人的睿智，篇篇有名家闪光的思想。

马克思.....148

恩格斯.....152

尼采.....153

俄国与前苏联名人经典演讲

屠格涅夫.....158

斯坦尼斯拉夫斯基.....162

高尔基.....164

列宁.....170

阿·托尔斯泰.....172

奥斯特洛夫斯基.....173

其他外国名人经典演讲

汉尼拔.....178

布鲁诺.....179

伽里略.....181

玻利瓦尔.....183

弗洛伊德.....187

拉格洛夫.....189

泰戈尔.....193

铁托.....197

海尔·塞拉西.....199

纳赛尔.....200

胡阿里·布迈丁.....202

中国名人经典演讲

孙中山.....207

蔡元培.....216

梁启超.....221

秋瑾.....225

徐特立.....228

鲁迅.....231

李大钊.....240

陶行知.....245

郭沫若.....251

宋庆龄.....254

林语堂.....256



目录

Contents



古希腊与古罗马名人经典演讲

佰里克利.....02

苏格拉底.....8

帕拉梅德斯.....16

吕西阿斯.....21

西塞罗.....26

恺撒.....28

美国名人经典演讲

华盛顿.....33

托马斯·杰斐逊.....37

爱默生.....40

林肯.....45

马克·吐温.....47

克莱伦斯·丹诺.....49

威廉·布赖恩.....53

爱因斯坦.....58

麦克阿瑟.....65

罗斯福.....68

杜鲁门.....72

卓别林.....74

威廉·福克纳.....76

海明威.....77

阿瑟·米勒.....81

肯尼迪.....85

马丁·路德·金.....88

英国名人经典演讲

埃蒙德·伯克.....91

罗伯特·欧文.....94

拜伦.....98

狄更斯.....99

赫胥黎.....101

萧伯纳.....105

丘吉尔.....109

蒙哥马利.....112

霍金.....113

法国名人经典演讲

让·保罗·马拉.....116

罗伯斯庇尔.....118

拿破仑.....130

雨果.....133

左拉.....136

高更.....140

戴高乐.....141

德国名人经典演讲

马丁·路德.....144

黑格尔.....146

马克思.....148

恩格斯.....152

尼采.....153

俄国与前苏联名人经典演讲

屠格涅夫.....158

斯坦尼斯拉夫斯基.....162

高尔基.....164

列宁.....170

阿·托尔斯泰.....172

奥斯特洛夫斯基.....173

其他外国名人经典演讲

汉尼拔.....178

布鲁诺.....179

伽里略.....181

玻利瓦尔.....183

弗洛伊德.....187

拉格洛夫.....189

泰戈尔.....193

铁托.....197

海尔·塞拉西.....199

纳赛尔.....200

胡阿里·布迈丁.....202

中国名人经典演讲

孙中山.....207

蔡元培.....216

梁启超.....221

秋瑾.....225

徐特立.....228

鲁迅.....231

李大钊.....240

陶行知.....245

郭沫若.....251

宋庆龄.....254

林语堂.....256



目录

Contents



世界
经典



The
World Classic
金奖·金榜
演讲辞

贺年 / 主编



古希腊与古罗马名人经典演讲

佰里克利

佰里克利（公元前495年—公元前429年），古雅典最伟大的政治家和军事家之一。他出身贵族，却是民主派的领袖，提倡奴隶主民主政治。

在阵亡将士国葬典礼上的演说

（公元前5世纪）

他们这些人中间，没有人因为想继续享受他们的财富而变为懦夫，也没有人逃避这个危难的日子，以图脱离穷困而获得富裕。

过去许多在此地说过话的人，总是赞美我们在葬礼将完时发表演说的这种制度。在他们看来，对于阵亡将士发表演说，似乎是对阵亡将士一种光荣的表示。这一点，我不同意。这些在行动中表现自己勇敢的人，我认为，在行动中就充分宣布他们光荣了。正如你们刚才从这次国葬典礼中所看见的一样。我们相信，这许多人的勇敢和英雄气概毫不因为一个人对他们说好或说歹而有所变更。当听众不相信发言者是说真情的时候，发言者是很难说得恰如其分的。那个知道事实和热爱死者的人，以为这个发言还没有他自己所知道的和他所愿意听的那么多；其他那些不知道这么多的人会觉得对死者嫉妒，当发言者说到他们自己的能力所不能做到的功绩时，他们认为发言者对于死者过于颂扬。颂扬他人，只有在一定的界线以内，才能使人容忍；这个界线就是一个人还相信他所听到的事务中，有一些他自己也可以做到。一旦超出了这个界线，人们就会嫉妒和怀疑了。但是事实上，这个制度是我们的祖先所制定和赞许的，我的义务是遵照传统，尽我的力量所及来满足你们每个人所希望和预期的。

首先我要说到我们的祖先们，因为在这样的典礼上，回忆他们所做的，以

表示对他们的敬意，这是适当的。在我们这块土地上，同一个民族的人世代代住在这里，直到现在，因为他们的勇敢和美德，他们把这块土地当做一个自由国家传给我们。无疑地，他们是值得我们歌颂的。尤其是我们的父辈，更加值得我们歌颂。因为除了他们所继承的土地之外，他们还扩张成为我们现在的帝国，他们把这个帝国传给我们这一代，不是没有经过流血和辛勤劳动的。今天我们自己在这里集合的人，绝大多数正当盛年，我们已经在各方面扩充了我们帝国的势力，已经组织了我们的国家，无论在平时或战时，都完全能够照顾它自己。

我不想作一篇冗长的演说来评述一些你们都很熟悉的问题，所以我不说我们用以取得我们的势力的一些军事行动，也不说我们父辈英勇地抵抗我们希腊内部和外部敌人的战役。我所要说的，首先是讨论我们曾经受到考验的精神，我们的宪法和使我们伟大的生活方式。说了这些之后，我想歌颂阵亡将士。我认为这种演说，在目前情况下，不会是不适当的，同时，在这里集会的全体人员，包括公民和外国人在内，听了这篇演说，也是有益的。

我要说：我们的政治制度不是从我们邻人的制度中模仿得来的。我们的制度是别人的模范，而不是我们模仿任何其他的人。我们的制度之所以称为民主政治，因为政权是在全体公民手中，而不是少数人手中。解决私人争执的时候，每个人在法律上都是平等的；让一个人负担公职优先于他人的时候，所考虑的不是某一个特殊阶级的成员，而是他们有的真正才能。任何人，只要他能够对国家有所贡献，绝对不会因为贫穷而在政治上湮没无闻。正因为我们的政治生活是自由而公开的，我们彼此间的日常生活也是这样的。当我们隔壁邻人为所欲为的时候，我们不至于因此而生气，我们也不会因此而给他难看的颜色，伤他的情感，尽管这种颜色对他没有实际的损害。在我们私人生活中，我们是自由和宽恕的；但是在公家的事务中，我们遵守法律，这是因为这种法律深使我们心悦诚服。

对于那些我们放在当权地位的人，我们服从；我们服从法律本身，特别是那些保护被压迫者的法律，那些还未写成文字，但是违反了就算是公认的耻辱的法律。

现在还有一点。当我们的工作完毕的时候，我们可以享受各种娱乐，以提高我们的精神。整个一年之中，有各种定期赛会和祭祀；在我们的家庭中，我

们有华丽而风雅的设备，每天怡悦心目，使我们忘记了忧虑。我们的城邦这样伟大，它带给我们世界各地一切美好的东西，使我们享受外国的东西，好像是我们本地的出产品一样。在我们对于军事安全的态度方面，我们和敌人也有很大的差别。下面就是一些例子：我们的城市，对全世界的人都是开放的；我们没有定期的放逐，以防止人们窥视或者发现我们那些在军事上对敌人有利的秘密。这是因为我们所依赖的不是阴谋诡计，而是自己的勇敢和忠诚。在我们的教育制度上，也有很大的差别。从孩提时代起，斯巴达人即受到最艰苦的训练，使之变为勇敢；在我们的生活中没有这一切的限制，但是我们和他们一样，可以随时勇敢地对付同样的危险。这一点由下面的事实可以得到证明：当斯巴达人侵入我们的领土时，他们总不是单独来的，而是带着他们的同盟者一起来的；但是当我们进攻的时候，这项工作是由我们自己来做，虽然我们是在异乡作战，而他们是保护自己的家乡而战，但是我们常常打败了他们。事实上，我们的敌人从来没有遇着过我们的全部军力，因为我们不得不分散我们的注意力于我们的海军和在陆地上，我们派遣军队去完成许多任务。但是如果敌人和我们一个支队作战而胜利了的时候，他们就自吹，说他们打败了我们的全军；如果他们战败了，他们就自称我们是以全军的力量把他们打败的。我们是自愿地以轻松的情绪来应付危险，而不是以艰苦的训练；我们的勇敢是从我们的生活方式中自然产生的，而不是国家法律强迫的；我认为这些是我们的优点。我们不花费时间来训练自己忍受那些尚未到来的痛苦，但是当我们真的遇到痛苦的时候，我们表现出和那些经常受到严格训练的人一样勇敢。我认为这是我们的城邦值得崇拜的一点，当然还有其他的优点。

我们爱好美丽的东西，但是没有因此而趋于奢侈；我们爱好智慧，但是没有因此而趋于柔弱。我们把财富当做可以适当利用的东西，而没有把它当做可以夸耀的东西。至于贫穷，谁也不必以承认自己的贫穷为耻；真正的耻辱是不择手段以避免贫穷。在我们这里，每一个人所关心的，不仅是他们自己的事务，而且也关心国家的事务；就是那些最忙于他们自己事务的人，对于一般政治也是很熟悉的——这是我们的特点。一个不关心政治的人，我们不说他是一个注意自己事务的人，而说他根本没有事务。我们雅典人自己决定我们的政策，或者把决议提交适当的讨论；因为我们认为言论和行动间是没有矛盾的；最坏的是没有适当地讨论其后果，就冒失开始行动。这一点又是我们和其他人民不

同的地方。我们能够冒险，同时又能够对于这个冒险，事先深思熟虑。他人的勇敢，由于无知；当他们停下来思考的时候，他们就开始疑惧了。但是真的算得勇敢的人是那个最了解人生的幸福和灾患，然后勇往直前，担当起将来会发生事故的人。

再者，在关于一般友谊的问题上，我们和其他大多数的人也成一个鲜明的对比。我们结交朋友的方法是给他人以好处，而不是从他人方面得到好处。这就使我们的友谊更为可靠，因为我们要继续对他们表示好感，使受惠者永远感激我们。但是受我们一些恩惠的人，在感情上却同样的热忱，因为他们知道，在他们报答我们的时候，这好像是偿还一笔债务一样，而不是自动地给予恩惠。在这方面，我是独特的。当我们真的给予他人恩惠时，不是因为估计我们的得失而这样做的，乃是由于我们的慷慨，这样做而无后悔的。因此，如果把一切都联合起来考虑的话，我可断言，我们的城市是全希腊的学校；我可断言，我们每个公民，在许多生活方面，能够独立自主；并且在表现独立自主的时候，能够特别地表现温文尔雅和多才多艺。为着说明这并不是在这个典礼上的空自吹嘘，而是真正的具体事实，你们只要考虑一下：正因为我在上面所说的优良品质，我们的城邦才获得它现有的势力。我们所知道的国家中，只有雅典在遇到考验的时候，证明是比一般人所想象的更为伟大。在雅典的情况下，只有在雅典的情况下，入侵的敌人不以战败为耻辱，受它统治的属民不因统治者不够格而抱怨。真的，我们所遗留下来的帝国的标志和纪念物是巨大的。不但现代，而且后世也会对我们表示赞叹。我们不需要一个荷马的歌颂，也不需要任何他人的歌颂，因为他们的歌颂只能使我们娱乐于一时，而他们对于事实的估计不足以代表真实的情况。因为我们的冒险精神冲进了每个海洋和每个陆地；我们到处对我们的朋友施以恩德，对我们的敌人给予痛苦；关于这些事情，我们遗留了永久的纪念于后世。

那么，这就是这些人为它慷慨而战、慷慨而死的一个城邦，因为他们只要想到丧失了在这个城邦，就不寒而栗。很自然地，我们生于他们之后的人，每个人都应当忍受一切痛苦，为它服务。因为这个缘故，我说了这么多话来讨论我们的城市，因为我要很清楚地说明，我们所争取的目的比其他那些没有我们优点的人所争取的目的要远大些；因此，我想用实证来更清楚地表达我对阵亡将士们的歌颂。现在对于他们歌颂最重要的部分，我已经说完了。我已经歌颂了

我们的城邦，但是使我们的城邦光明灿烂的是这些人和类似他们的人的勇敢和英雄气概。同时你们也会发现，言词是不能够公允地表达他们的行为的：在所有的希望人中间，和他们这种情况一样的也是不会很多的。

在我看来，像这些人一样的死亡，对我们说明了英雄气概的重大意义，不管它是初次表现的也好，或者是最后证实的也好。无疑地，他们中间有些人是有缺点的。但是我们所应当记着的首先是他们抵抗敌人、捍卫祖国的英勇行为。他们的优点抵消了他们的缺点，他们对国家的贡献多于他们在私人生活中所做的祸害。他们这些人中间，没有人因为想继续享受他们的财富而变为懦夫，也没有人逃避这个危难的日子，以图脱离穷因而获得富裕。他们所需要的不是这些东西，而是要挫折敌人的骄气。他们看来，这是最光荣的冒险。他们担当了这个冒险，愿意击溃敌人，而放弃了其他一切。至于成败，他们让它留在不可预测的希望女神手中；当他们真的面临战斗的时候，他们信赖自己。在战斗中，他们认为保持自己的岗位而战死比屈服而逃生更为光荣。所以他们没有受到别人的责难，用自己血肉之躯抵挡了战役的冲锋：顷刻间，在他们生命的顶点，也是光荣的顶点，而不是恐惧的顶点，他们就离开我们而长逝了。

他们的行动是这样的，这些人无愧于他们的城邦。我们这些还生存的人们可以希望不会遭遇着和他们同样的命运，但是在对抗敌人的时候，我们一定要有同样的勇敢精神。这不是单纯从理论上估计优点的一个问题，关于击败敌人的好处，我可以说得很多（这些，你们和我一样都是知道的）。我宁愿你们每天把眼光注意到雅典的伟大。它真正是伟大的，你们应当热爱它。当你们认识到它的伟大时，然后回忆一下，使它伟大的是有冒险精神的人们，知道他们责任的人们，以不达到某种标准为耻辱的人们。如果他们在一个事业失败了，他们下定决心，不让他们的城邦发现他们缺乏勇敢，他们尽可能把最好的东西贡献给国家。他们贡献了他们的生命给国家和我们全体，至于他们自己，他们获得了永远长青的赞美，最光辉灿烂的坟墓——不是他们的遗体所安葬的坟墓，而是他们的光荣永远留在人心的地方；每到适当的时机，永远激励他人的言论或行动的地方。因为著名的人们是把整个地球作为他们的纪念物的；他们的纪念物不仅是在自己的祖国内他们坟墓上指出他们的铭刻，而且也在外国；他们的英名是生根在人们的心灵中，而不是雕刻在有形的石碑上。你们应该努力学习他们，你们要下定决心：要自由，才能有幸福；要勇敢，才能有自由。在战争

的危险面前，不要松懈。那些不怕死的人不是那些可怜人和不幸者，因为他们没有幸福生活的希望；而是那些昌盛的人，因为他们的生活有变为完全相反的危险，他们敏锐地感觉到，如果事情变糟了的话，对于他们将有严重的后果，一个聪明的人感觉到，因为自己懦弱而引起的耻辱比为爱国主义精神所鼓舞而意外地死于战场，更为难过。

因为这个原因，我不哀吊死者的父母，他们有很多是在这里的。我要努力安慰他们。他们很知道他们生长在一个人生无常的世界中，但是像阵亡将士一样死得光荣的人们和你们这些光荣地哀吊他们的人们都是幸福的；他们的生命安排得使幸福和死亡同在一起。我知道，关于这一点，我很难说服你们。当你们看见别人快乐的时候，你们也会想起过去一些常常引起你们快乐的事情来。一个人不会因为缺少了他经验中所没有享受过的好事而感到悲伤的；真正悲伤是因为缺少了他经验中所有享受过的好事。你们中间那些适当年龄的人仍旧要支持下去，希望更多生一些儿女。在你们自己的家庭中，这些新生的儿女们会使你们忘记那些死者，他们也会帮助城邦填补死者的空位和保证它的安全。因为如果一个人不是和其他每个人一样，有儿女的生命作为保证的话，他是不可能对我们的事务提出公允而诚实的观点来的。至于你们中间那些已经太老，不再生育的人，我请你们把你们享受幸福的大部分生命作为一个收获，记着你们的余年是不长了的，你们想到死者的美名时，你们心中要想开些。只有光荣感是不会受年龄的影响的；当一个人因年老而衰弱时，他最后的幸福，不是如诗人所说的是谋利，而是得到同胞的尊敬。

至于你们中间那些死者的儿子们或弟兄们，我能够看见，在你们面前有一个艰巨的斗争。每个人总是颂扬死者，纵或你们有了最高度的英勇壮烈精神，但是你们所得到的名誉，很难和他们的标准相近，更不要说和他们的相等了。当人活着的时候，他总是易于嫉妒那些和他们竞争的人的；但是当人去世了的时候，他是真诚地受人尊敬的。

你们中间有些妇女现在变为寡妇了，关于她们的责任，我想说一两句话。我所能够说的只是一个短短的忠言，你们的最大光荣没有逊于女性所应有的标准。妇女们的最大光荣很少为男人所谈论，不管他们是恭维你们也好，批评你们也好。现在依照法律上的要求，我已经说了我所应当说的话。我们暂时对死者的祭献已经做了，将来他们的儿女们将由公费维持，直到他们达到成年时为

止。这是国家给予死者和他们的儿女们的花冠和奖品，作为他们经得住考验的酬谢。凡是对于勇敢的奖赏最大的地方，你们也就可以找到人民中间最优秀的和最勇敢的精神。现你们对于阵亡的亲属已致哀吊，你们可以散开了。

苏格拉底

苏格拉底（约公元前469年—公元前399年），古希腊唯心主义哲学家。三大哲人中的第一位。

国之牛虻

——法庭上的申辩

（公元前399年）

这个国家好比一匹硕大的骏马，行动迂缓不灵，需要一只牛虻叮叮它，使它的精神焕发起来。

公民们！我尊敬你们，我爱你们，但是我宁愿听从神，而不听从你们；只要一息尚存，我不停止哲学的实践，要继续教导、劝勉我所遇到的每一个人，仍旧像惯常那样对他说：“朋友，你是伟大、强盛、以智慧著称的城邦雅典的公民，像你这样只图名利，不关心智慧和真理，不求改善自己的灵魂，难道不觉得羞耻吗？”如果那个人说：“是啊，可我是关心的呀！”我就不肯马上离开，也不让他走，向他提出问题，反复地盘问他。如果我发现他并无美德，却说他有的，我就责备他把重要的事情看成不重要，把无价值的东西看成有价值。我要把这些话再三地向我所遇到的每一个人说，不管他年轻年老，不管他是公民还是侨民，但是特别要对本邦的公民说，因为他们是我的同胞。要知道，我这样做是执行神的命令；我相信，我这样事神是我们国家最大的好事。因此我不做别的事情，只是劝说大家，敦促大家，不管老少，都不要只顾个人和财产，首先要关心改善自己的灵魂，这是更重要的事情。我告诉你们，金钱并不能带来

美德，美德却可以给人带来金钱，以及个人和国家的其他一切好事。这就是我的教义。如果它败坏青年，那我就是坏人。如果有人说这不是我的教义，那他说的就不是真话。公民们！我对你们说，你们要知道，不管你们照不照安虞铎的话办，不管你们是不是释放我，我是决不会改变我的行径的，虽万死而不变！

请不要打断我的话，公民们，我要求过你们把话听完，请听我说下去。我还有一些话要说，你们听了也许会叫喊起来，可是我相信你们听了有好处，请不要叫喊。你们要知道，如果你们杀了我，杀了我说的这样一个人，你们自己受到的损失会比我大。因为安虞铎也好，梅雪多也好，都不能损害我分毫。这是绝对不可能的，因为我相信神的意旨决不让坏人害好人。我承认，他也许可以杀死我，或者放逐我，或者剥夺我的公民权；他可以认为，别人也可以认为，这样做就大大地损害了我，可是我不那么想。我认为他现在要做的这件事——不公道地杀死一个人——只会更加严重地害了他自己。

公民们！我现在并不是像你们所想的那样，要为自己辩护，而是为了你们，不让你们由于定我的罪而对神犯罪，错误地对待神赐给你们的恩典。你们如果杀了我，是不容易找到另外一个人继承我的事业的。我这个人，打个不恰当的比喻说，是一只牛虻，是神赐给这个国家的；这个国家好比一匹硕大的骏马，可是由于太大，行动迂缓不灵，需要一只牛虻叮叮它，使它的精神焕发起来。我就是神赐给这个国家的牛虻，随时随地紧跟着你们，鼓励你们，说服你们，责备你们。朋友们，我这样的人是不容易找到的，我劝你们听我的话，让我活着。很可能你们很恼火，就像一个人正在打盹，被人叫醒了一样，宁愿听安虞铎的话，把这只牛虻踩死。这样，你们以后就可以放心大睡了，除非是神关怀你们，再给你们派来另外一只牛虻。我说我是神赐给这个国家的，绝非虚语，你们可以想想：我这些年来不营私业，不顾饥寒，却为你们的幸福终日奔波，一个一个地访问你们，如父如兄地敦促你们关心美德——这难道是出于人的私意吗？如果我这样做是为了获利，如果我的劝勉得到了报酬，我的所作所为就是别有用心的。可是现在你们可以看得出，连我的控告者们，尽管厚颜无耻，也不敢说我勒索过钱财，收受过报酬。那是毫无证据的，而我倒有充分的证据说明我的话句句真实，那就是我的贫寒。

有人可能觉得奇怪，为什么我要以私人身份劝告人们，干预别人的事情，而不敢参加你们的议会，向国家进忠告，这是有原因的。你们曾经听我在各种

各样的时候，在各种各样的地点说过，有一种神物或灵机来到我的身上，这就是梅雷多诉状中讥笑的那个神。这是一种声音，我自幼就感到它的来临；它来的时候总是制止我去做打算要做的事情，但从来不命令我去干什么。就是这个灵机阻止了我从事政治活动；我想这是很对的。因为我可以断定，同胞们，我如果参加了政治活动的话，那我早就没命了，不会为你们或者为自己做出什么好事了。请不要因为我说出了真相而生气，事实就是这样。一个人如果刚正不阿，力排众议，企图阻止本邦做出很多不公道、不合法的事情，他的生命就不会安全，不管在这里还是在别的地方都是这样的。一个真想为正义而斗争的人如果要活着，哪怕是活一个短暂的时期，那就必须当老百姓，绝不能担任公职。

申辩

(公元前399年)

一

雅典人们：原告们的话虽然说得好像头头是道，可是没有一句是真的。假话里最使我吃惊的就是他们叫大家小心不要为我绝顶的雄辩所欺骗；其实，除非把说明纯粹真理叫做雄辩的话，我根本就不会什么雄辩。现在请听我用不加修饰、随口说出的日常语言来向大家说明。我已经七十岁了，但是到法庭上受审还是第一遭，对于打官司完全是门外汉。我唯一的要求就是请大家仔细听一听我说的话是不是有道理。

我应当对老早就攻击我的那些人先提出答辩，而对阿尼图斯和后来攻击我的那些人的答辩则将放在后面。因为后来攻击我的这些人虽然攻击得很巧妙，但是从前攻击我的那些人更使我害怕——他们从诸位年轻的时候就起就毫无根据地警告大家。不要上苏格拉底的当，说他是一个哲学家，不管天上地下的事都要追根问底，而且要颠倒黑白，把坏的说成好的。他们攻击的确是更毒狠些，因为一个人的行为如果真像他们所说的那样，大家便一定会认为根本不信神了。我不能把这些人的姓名一一明确地指出来，只能说其中有一个是喜剧作家。我也没法子和他们一个一个地辩驳。但是我一定要简括地答辩一下。我想我已经知道自己将会在什么地方碰到难关，但是事情总会由神来决定的。

梅勒土斯一帮人攻击我的根据究竟是什么呢？他们说：“苏格拉底是一个为